

To: Torture Claims Appeal Board/  
Non-refoulement Claims Petition Office

USM: \_\_\_\_\_

**Notice of Withdrawal**

Name of Appellant/Petitioner: \_\_\_\_\_  
recognizance form reference: \_\_\_\_\_

I have lodged an appeal/petition with the Torture Claims Appeal Board/Non-refoulement Claims Petition Office (“the Board”) on \_\_\_\_\_ (date) against the decision of the Director of Immigration (“Director”) of \_\_\_\_\_ (date).

I now wish to withdraw my appeal/petition with the Board, and I make my decision to withdraw of my own free will.

I understand that by filing this Notice with the Board, I am putting an end to my appeal/petition, my non-refoulement claim is finally determined under section 37V(2)(b) of the Immigration Ordinance, Cap 115 and the corresponding practice and procedures under the Unified Screening Mechanism. The Board will have no further function in relation to my appeal/petition, which will cease to exist and cannot be reinstated or reopened. The Director’s decision remains valid. No further notice of appeal/petition may be filed with the Board in relation to the said decision of the Director.

I understand that I have a right to seek my own legal advice about the filing of a notice of withdrawal for my appeal/petition, and I should not file this Notice in case I have any doubt as to its effects or consequences.

I speak and write in the \_\_\_\_\_ language and I understand the contents of this Notice.

**Signature:** \_\_\_\_\_

**Name:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

*[In case of text discrepancy between the English version, the Chinese version and the translated native language version, the official versions of the Withdrawal Notice in its English and Chinese text shall prevail.]*

致：酷刑聲請上訴委員會／免遣返聲請呈請辦事處

**統一審核機制：** \_\_\_\_\_

### **撤回通知**

上訴人／呈請人姓名： \_\_\_\_\_

擔保書參考編號： \_\_\_\_\_

我於 \_\_\_\_\_ [日期] 就入境事務處處長（“處長”）於 \_\_\_\_\_ [日期] 作出的決定，向酷刑聲請上訴委員會／免遣返聲請呈請辦事處（“上訴委員會”）提出上訴／呈請。

我現希望撤回向上訴委員會提出的上訴／呈請。我是自願作出這項撤回決定。

我明白向上訴委員會提交本通知，即表示終止我的上訴／呈請。根據《入境條例》（第 115 章）第 37V(2)(b) 條，以及統一審核機制下相應的常規和程序，我的免遣返聲請即屬已獲最終裁定。就我的上訴／呈請而言，上訴委員會將無進一步的職能。我的上訴／呈請將不再存在，亦不能恢復或重新啟動。處長的決定依然有效。就上述處長的決定而言，不得再有上訴／呈請通知提交予上訴委員會。

我明白，我有權就提交撤回上訴／呈請通知一事自行徵詢法律意見，以及如我對提交本通知的影響或後果有任何疑問，便不應提交本通知。

我能說和書寫 \_\_\_\_\_ [語文]。我明白本通知的內容。

**簽署：** \_\_\_\_\_

**姓名：** \_\_\_\_\_

**日期：** \_\_\_\_\_

[若本撤回通知中、英文本的內容與有關人士的母語譯本有出入，概以官方中、英文本為準。]

Kepada: Torture Claims Appeal Board/  
Non-refoulement Claims Petition Office

USM: \_\_\_\_\_

**Pemberitahuan Pembatalan**

Nama Pemohon Banding/Petisi: \_\_\_\_\_  
(No.) Ref. Surat Jaminan Penahanan Luar: \_\_\_\_\_

Saya telah mengajukan banding/petisi kepada Torture Claims Appeal Board/Non-refoulement Claims Petition Office [Dewan Banding Klaim Penyiksaan/ Kantor Petisi Klaim Perlindungan terhadap Pengusiran] (“Dewan Banding”) pada tanggal \_\_\_\_\_ (tanggal) terhadap keputusan dari Direktur Imigrasi (“Direktur”) tertanggal \_\_\_\_\_ (tanggal).

Saya sekarang ingin membatalkan permohonan banding/petisi saya kepada Dewan Banding, dan saya telah membuat keputusan saya untuk membatalkan atas kemauan saya sendiri.

Saya mengerti bahwa dengan mengajukan Pemberitahuan ini kepada Dewan Banding, saya menghentikan permohonan banding/ petisi saya, dan klaim perlindungan terhadap pengusiran saya telah diputuskan secara final di bawah pasal 37V(2)(b) dari Undang-Undang Imigrasi, Bab 115 dan praktek dan prosedur yang terkait di bawah Mekanisme Skrining Terpadu. Dewan Banding tidak akan memiliki fungsi lebih lanjut berkenaan dengan permohonan banding/petisi saya, yang akan berhenti disini dan tidak akan bisa dipulihkan atau dibuka lagi. Keputusan Direktur tetap berlaku. Saya tidak dapat mengajukan banding/petisi kepada Dewan Banding lagi berkaitan dengan keputusan dari Direktur Imigrasi tersebut.

Saya mengerti bahwa saya memiliki hak untuk mencari nasehat hukum sendiri mengenai pengajuan pemberitahuan pembatalan banding/petisi saya, dan saya tidak seharusnya mengajukan Pemberitahuan Pembatalan ini apabila saya ada keraguan tentang akibat atau konsekuensi nya.

Saya bicara dan menulis dalam bahasa \_\_\_\_\_ dan saya mengerti isi dari surat Pemberitahuan ini.

**Tanda tangan:** \_\_\_\_\_

**Nama:** \_\_\_\_\_

**Tanggal:** \_\_\_\_\_

*[Dalam hal terjadinya perbedaan teks antara versi bahasa Inggris, versi bahasa Cina dan versi terjemahan bahasa aslinya, versi resmi Pemberitahuan Penarikan dalam teks bahasa Inggris dan bahasa Cina ini yang berlaku.]*